PREMIO 2011 DE ALFABETIZACIÓN UNESCO

Folleto *Juegos con imaginación*

Amaix tein kipia miak chiwalismeh wan kuali ika timoixpetanis

Modelo Educación para la Vida y el Trabajo

MIBES MEVyT Indígena Bilingüe con Español como segunda lengua 5

nawatl • náhuat • masewalkopa • mexicano • masewaltlahtol • nawatl • náhuat • masewalkopa

MEVyT
Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Víctor Hugo Martínez Muñoz

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Autoría de juegos para el náhuatl Sierra Nororiental
Hermelindo Salazar Osollo
Amelia Domínguez Alcántara
Rosa Domínguez Alcántara
Víctor Hugo Martínez Muñoz

Traducción al náhuatl Sierra Nororiental
Hermelindo Salazar Osollo
Amelia Domínguez Alcántara
Rosa Domínguez Alcántara

Asesoría académica
Rita Fernández Díaz

Revisión técnica
Miguel Angel Recillas González

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Ricardo Figueroa Cisneros
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Supervisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial
Laura de la Torre Rodríguez
Gabriel Nieblas Sánchez
Marisol Ruiz Monter
Hugo Fernández Alonso

Diseño de interiores
Salvador Carmona Santiago

Diseño de portada
Fabiola Escalona Mejía

Diagramación
Mónica Montserrat Rivera Ochoa
Norma García Manzano

Ilustración de portada
Juan Jesús Sánchez Muñoz

Ilustración de interiores
Ismael David Nieto Vital
Irvin Richard Zela Vázquez
Mario Grimaldo González
Melquiades González Becerra
Juan Jesús Sánchez Muñoz
Vanessa Hernández Gusmão
Nora Adriana Millán Jaramillo
Ricardo Figueroa Cisneros
Pamela Saavedra Hernández
Octavio Jiménez Quiroz
Cristina Niizawa Ishihara

Fotografía
Pedro Hiriart y Valencia
Lizeth Arauz Velasco

Este material tiene como antecedente la primera edición del Folleto *Juegos con imaginación* del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Compilación: Fabián Jiménez Flores, Adriana Bautista Vargas, Gonzalo Hernández Mendiola. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández, Jorge Alberto Nava Rodríguez. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Laura Sainz Olivares. Diseño gráfico: Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Gerardo Rinconcillo Pérez, Benjamín Granados. Diagramación: Jorge Alberto Nava Rodríguez, Juan Pablo Rosas Mora, Norma García Manzano.

Uso la lengua escrita. Náhuatl Sierra Nororiental. MIBES 5. Folleto *Juegos con imaginación*. D. R. 2012 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

Impreso en México

Tein kiwalkui in amaix / Índice

Taixpantilis 6

Presentación 7

1. Tatenahnamiktilis ika tahtolkohkotolmeh 8
2. Zurciendo sílabas 9
3. Inintokay in tanamak 10
4. Adivina qué es 11
5. Tahtolmeh wan tataman tapalmeh 13
6. ¿Qué quiso decir? 14
7. Notekiw 15
8. Descifra lo que quiso decir 16
9. Tatenamiktilis ika tahtolmeh 17
10. Palabras sinónimas y palabras antónimas 18
11. Taelnamikilis ika miak tataman tahtolmeh 19
12. Búsqueda de la familia 23
13. Noaxka, moaxka, toaxka 24
14. Sopa de letras 27
15. Kemeh chihchiwtok toneketsalis 28
16. Detective de títulos 29
17. ¿*Melón* oso iwan *sandía*? 30
18. Memorama de documentos 31
19. Neh, teh, yeh 35
20. En búsqueda de cualidades 36
21. Kanikahkuin se yas wan se kinahsis in tahtolkotolmeh tein kuali ininka se kinahxitis in wehweitahtolmeh 37

22. Frutas y colores 38
23. Xikintemo tahtolmeh 39
24. Constelaciones 41
25. Mahyá ihkuitikeh sayoh ke tataman 42
26. Memorama de oficios 43
27. Taixpehpenalis ika tahtolmeh 49
28. La pesca de verbos 51
29. ¿Toni timolwia? 52
30. ¿Cómo se dice? 53
31. Kemeh chihchiwtok tein ixnesi 54
32. El orden de las cosas 55
33. Tamahmaxitilis ika wehweyitahtolmeh 57
34. Destrabalenguas 58
35. Se kininkuitok amichimeh 60
36. Adivina, adivina y sabrás qué es 61
37. Mah se kitenahnamikti in tahtolmeh tein techilwia keniwki chihchiwtok teisá 62
38. Palabras escondidas 63
39. Mah tikininchihchiwakan wehweyitahtolmeh 65
40. Juguemos a cambiar las palabras 66
41. Mah tiktemokan katini no taman 67
42. ¿De qué producto se trata? 68
43. Tahtolmeh tein xikopaewtokeh 70
44. La relación de figuras 71
45. ¿Toni tikchiwah? 72

46. La construcción de oraciones 73
47. Tamahmahxitilis 74
48. La elección correcta 75
49. Tamahmahxitilis ika wehweyitahtolmeh 76
50. Vamos a determinar palabras 77
51. Sehsesah wan miakeh 78
52. Mi contrario 79
53. Tatehtemolis kampa se kalaktewa wan se kiahsitiw se tahtol 80
54. ¿Quién es mi opuesto? 81
55. Xikixpehpena tein okachi kuali 82
56. Acierta la palabra correcta 83
57. Kemeh chihchiwtok teisá 84
58. Crucigrama de la princesa (La muerta que resucitó)..... 85
59. Kemeh monanamikih inintokay iwan okuilimeh 87
60. Buscando la imagen perdida (Leyenda del quinto Sol) 88
61. Mah se mokuatatemoli 89
62. Los enamorados se encuentran (El callejón del beso) 91
63. ¿Keniwki? 92
64. Crucigrama del callejón (El callejón del muerto) 93
65. Mah tikelnamikikan keniw ihkuiliwtok (Sanil ika kowchito) 95
66. El laberinto del nahual de Tlacotepec (El nahual del cerro de Tlacotepec)..... 96
67. Tein kintaliliah in mikemeh kemah ilwitih 97
68. La palabra invisible (La calle de la quemada) 98
Kemeh in tikchiwaskia /Soluciones 99

Taixpantilis

In amaix kiwalkui miak taman awilmeh tein mitspalewis mitstanemililtis miak taman itech monemachtil. Tikahsis miak taman chiwalismeh tein ika kualih, tikchiwas se amaixyekawil, kuali tikmahmahxitis, tiktetekpanas tahtolmeh, wan miak taman tein mitspalewis, achto kuali xikita tein ixnesi.

In amaix chihchiwtok ika miak taman awilmeh tein mitspalewis xikahsikamati itech monemachtil, kampa kuali tikixehekos wan titanemilis kemeh chihchiwtokeh in ome taman tahtolmeh.

Xikelnamikih ke tein okachi moneki xikchiwa ika pakilis tein mistahtanis in amaix.

¡Ximawiltih wan ximoyolpakti!

Presentación

Este folleto contiene una serie de juegos que podrás solucionar con la ayuda de tu imaginación.

Existe gran diversidad de formas para resolverlos, tendrás que dibujar, completar, ordenar y observar.

El folleto está compuesto por juegos para desarrollar tu aprendizaje del español y de tu lengua, que te ayudan a reflexionar acerca de su escritura.

Recuerda que lo más importante es que, al realizar las actividades de este material, disfrutes lo que haces.

¡Juega y diviértete!

Neawiltil 1. Tatenahnamiktilis ika tahtolkohkotolmeh

Xikita kuali in tahtolkotolmeh wan xikinintenahnamikti kemeh kuali mokakis, ihkón kemeh ixnesi tani.

taka

t

in

li

kimich

meta

xochi

kal

t

t

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 2. Zurciendo sílabas

Une con una línea las sílabas y forma una palabra.

llu	ma	
lla	llo	
se	rar	
llo	**via**	**lluvia**

lla	bo	za	
be	ba	llo	
ce	chi	ro	
cu	ve	llo	
ca	lle	lla	

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 3. Inintokay in tanamak

Tanamakaloyan itech ne altepet Kuetsalan. In tanamak kinpolowa inintokay. Xikinihkuilowili inintokay sehsemeh in tanamak kemeh ixnesi itech in amaixekawilmeh.

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 4. Adivina qué es

Lee las adivinanzas y acomoda las letras en los cuadros para saber qué es.

Algo suena en mi interior
tan fuerte que me confunde,
pero se alza y se difunde
hasta ser más que un clamor:

AMCANPA

De bello he de presumir;
soy blanco como la cal.
Todos me saben abrir,
nadie me sabe cerrar:

HOUEV

A cuestas llevo mi casa.
Camino sin tener patas.
Por donde mi cuerpo pasa
queda un hilillo de plata:

ROCALAC

Zumba el vuelo vibrador.
En su casa todo es oro.
Trabaja haciendo un tesoro
con lo que le da la flor:

AAJEB

Si preguntas mi nombre
mi inicial está en guante
y mi segunda letra
anda siempre ambulante.
La tercera y la cuarta
se hallarán en total.
Soy el más listo y guapo…
pero el menos cordial:

AGOT

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 5. Tahtolmeh wan tataman tapalmeh

Xikinintahtolti in tahtolmeh tein etokeh opochkopa wan xiktapalwi kampa tikitas ke etok imahsika, in tikchiwas kampa in tahtakawtok. Kemeh in ixnesi.

Tahtolmeh	Amo teh kipolowa	li	t	ti	in
te					
aska					
kuix					
tson					
xinach					
xi					

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 6. ¿Qué quiso decir?

Lee las palabras y su significado, y completa las oraciones.

voto	forma del verbo votar	**bello**	hermoso
boto	forma del verbo botar	**vello**	pelo del cuerpo
bota	calzado	**bacía**	vasija
vota	forma del verbo votar	**vacía**	sin contenido
bacilo	microbio	**bienes**	fortuna, capital
vacilo	forma del verbo vacilar	**vienes**	forma del verbo venir

1. La _____ de María está descosida.

2. La niña le dijo: "¡ _____ por mí para que sea la reina de la primavera!".

3. Sonia dejó los _____ para sus hijos.

4. ¿Tú _____ el viernes?

Neawiltil 7. Notekiw

Xikintahtolti in wehweitahtolmeh wan xiktampachahkuilo in tahtolmeh tein kipia "mo" kampa kixnextia takan teisá timochiwilia tein amo kualtsi oso se tekit tein ika timopalewia.

1. Juan **mo**tapatilia.
2. José **mo**xilwia.
3. María **mo**tapakia.
4. Carmela **mo**tixilia.
5. Lupe **mo**kohkowia.
6. Jorge **mo**kuaxima.
7. Roberto **mo**metsakia itekak.
8. Antonia **mo**sewia.
9. Sofía **mo**altia.
10. Miguel **mo**tanchipawa.

Juego 8. Descifra lo que quiso decir

Lee los textos y escribe en las líneas el significado de las palabras que están en negritas.

¡**Vaya valla** que saltó el caballo bayo!
El **aya** hallaba bayas debajo del **haya**.
Vaya con la **baya** del haya que se **halla** allá en la valla.
(Original de Nacho Guillen.)

Juan **tuvo** un tubo,
pero el tubo que tuvo
se le rompió
y para recuperar
el tubo que tuvo,
tuvo que comprar un tubo
igual al **tubo** que tuvo.

vaya _____

valla _____

baya _____

aya _____

haya _____

halla _____

tuvo _____

tubo _____

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 9. Tatenamiktilis ika tahtolmeh

Xikita kuali in tahtolmeh tein etokeh opochkopa wan xiktenamikti ika in tahtolkotol /meh/ kampa ixnesis ke miakeh. Satepan xikihkuilo moyekmakopa, ihkón kemeh ixnesi.

taka**t**		taka**meh**
xochi**t**		
meta**t**		
toma**t**	**meh**	
sin**ti**		
xinach		xinach**meh**
tson**ti**		
toto**lin**		
mahpil		

Juego 10. Palabras sinónimas y palabras antónimas

Lee las oraciones y complétalas con las palabras que están en las tarjetas.

1. El gato negro es _____, pero cuando cayó al pozo quedó _____.
2. Aquel becerro es _____, antes estaba _____.
3. El hijo de mi hermano es _____, pero a veces parece _____.

bello, hermoso, bonito, precioso	delgado, esbelto, flaco, chupado, seco, esquelético	inteligente, brillante, abusado
feo, horrible, monstruoso, deforme	gordo, obesa, regordete, rechoncho, corpulento	conchudo, atontado, bobo

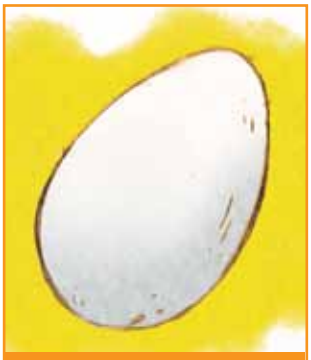
Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 11. Taelnamikilis ika miak tataman tahtolmeh

Xiktehteki in amaixekawilmeh, satepan xikintahtapacho wan sepa xikinahkokui, kemah sepa tikahokuis kipia ke tiktemos okse ixnamik kampa kihtowa ke miakeh.

pio

pili



piotet

pitsot

chechelot

chapoli

kuakowe

kimichin

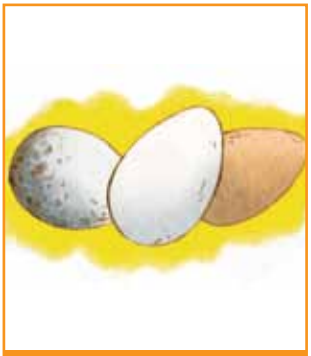
Recortable

chikteh

sitlali

piomeh

pilimeh


piotemeh

pitsomeh

chechelomeh

chapolimeh

kuakuemeh

kimichimeh

chiktehmeh

sitlalimeh

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Recortable

Juego 12. Búsqueda de la familia

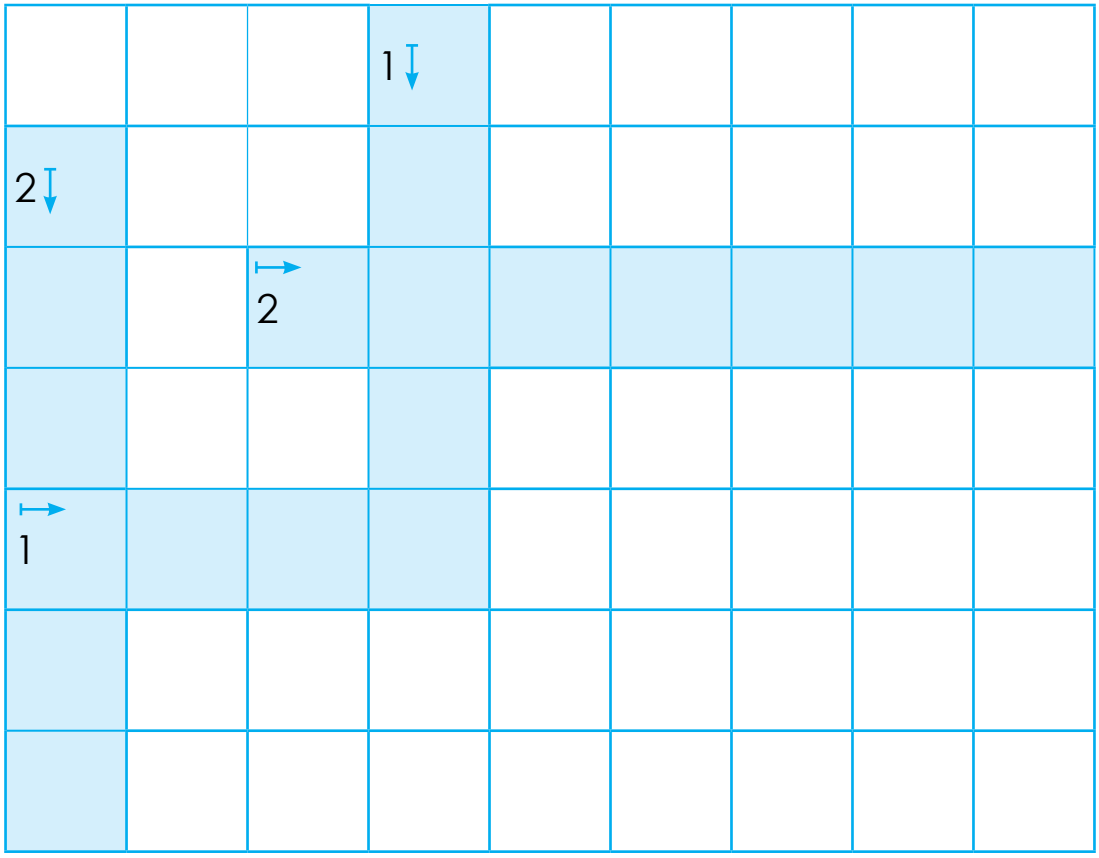
Identifica las palabras de los enunciados y resuelve el crucigrama.

Horizontales

1. Diana lavó vestidos, calcetas, pantalones y playeras.
2. Mario vende camas, libreros, mesas y sillas.

Verticales

1. Sofía compró cerezas, piña, uvas y naranjas.
2. En el jardín hay hortensias, rosas, claveles y margaritas.



Neawiltil 13. Noaxka, moaxka, toaxka...

Xikinita in amaekawilmeh wan xikinimahmaxiti ika in tahtolkotol kemeh kinamikis.

_____ wewehchowan

mo

inin

_____ pitsowan

namo

i

w

nopil _____

wan

to

_____ chan

no

_____ miston

to

i

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

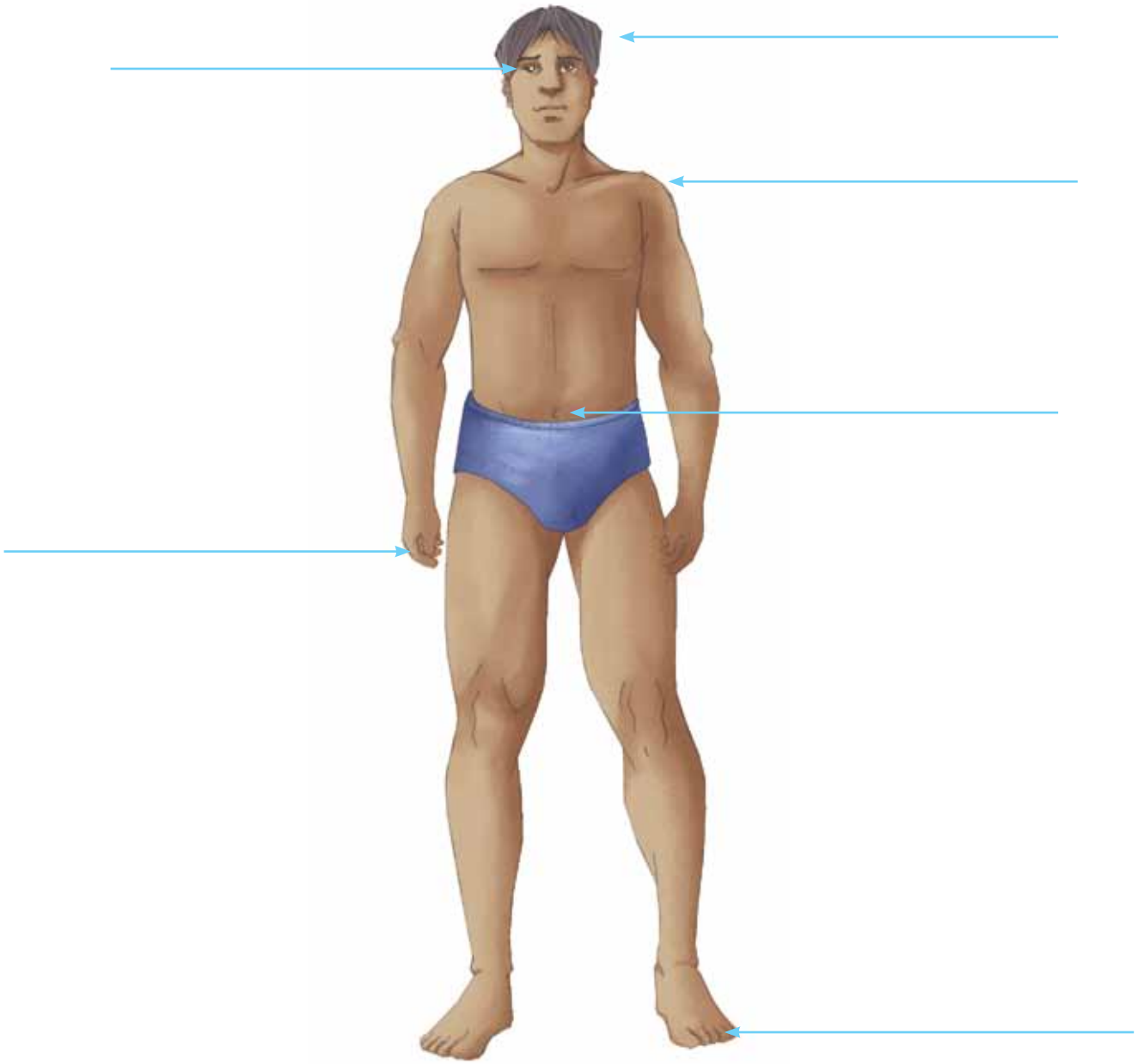
Juego 14. Sopa de letras

Busca en la sopa de letras las siguientes palabras: líquido, cuervo, cántaro, barranco, sed, piedra.

s	r	c	c	u	e	g	s	p	r	o	p
l	í	q	u	i	d	o	e	e	o	r	a
n	q	u	e	l	í	q	d	a	d	g	e
s	p	o	r	b	a	r	r	a	n	c	o
c	á	n	v	á	g	l	p	o	d	e	m
p	s	e	o	c	á	n	t	a	r	o	a
s	á	c	u	r	e	r	p	a	s	a	m
p	i	e	d	r	a	c	u	e	r	t	a

Neawiltil 15. Kemeh chihchiwtok toneketsalis

Xikita in amaixyekawil wan satepan xikihkuilo itokay kemeh chihchiwtok in toneketsalis.



Juego 16. Detective de títulos

Identifica y corrige el uso de la mayúscula en los enunciados siguientes.

1. el Buen Ladrón

2. lecturas De Guanajuato

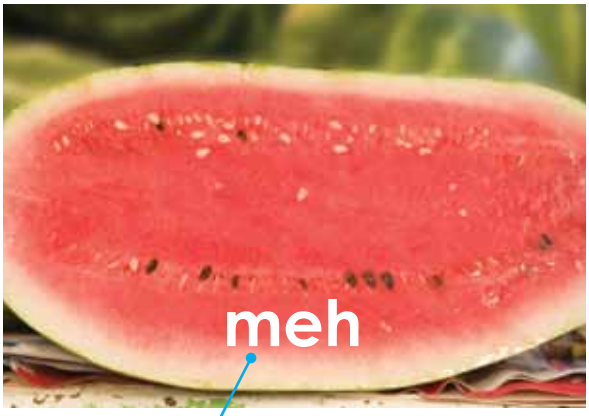
3. Instituto nacional Para la educación de Los adultos

4. Traducido por amadée Collí collí.

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 17. ¿*Melón* oso iwan *sandía*?

Xiktenamikti ika se mahyá kowtsin in tahtolmeh tein etokeh tani iniwan in tahtolkotol tein tsaktokeh, kuali xikixekko kemeh kinamikis.



mometa _____

nomisto _____

pitso _____

kal _____

pio _____

misto _____

nopio _____

ikal _____

totol _____

ikax _____

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 18. Memorama de documentos

Recorta las tarjetas y colócalas boca abajo, después voltéalas de dos en dos hasta encontrar los pares correspondientes.

Credencial para votar

Receta médica

Cartilla nacional de salud

Credencial de trabajo o escolar

Recortable

Recibo de luz

Acta de nacimiento

Solicitud de empleo

Recortable

Neawiltil 19. Neh, teh, yeh...

Xikinita kuali in amaixyekawilmeh wan satepan xikinintalili katin tahtol kininnamikis sehsemeh.

neh	teh	yeh	tehwan	namehwan	yehwan

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 20. En búsqueda de cualidades

Escoge algunas características de las cajas para cada uno de los enunciados y escríbelas en las líneas.

1. La vaca es _____ _____ _____

2. La niña es _____ _____ _____

3. El venado quedó _____ _____ _____

4. El señor era _____ _____

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 21. Kanikahkuin se yas wan se kinahsis in tahtolkotolmeh tein kuali ininka se kinahxitis in wehweitahtolmeh

Xiktahtolti in wehweitahtolmeh wan xikinixtemo katin tahtolkotolmeh kimpolowa wan xikinmahxiti tein tikitas kinamikis. Xikinixtemo itech in awil tein etok tani.

Neh _____ ktoka taol. ____→

Teh _____ ktoka taol. ____→

Tehwan _____ ktokah taol. ____→

Namehwan _____ kitokah taol. ____→

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 22. Frutas y colores

Une los nombres de los colores con los nombres de las frutas. Recuerda que la condición es no cruzar una línea con otra. ¡Inténtalo!

manzana

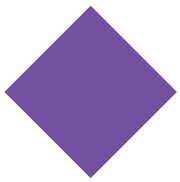
uva

plátano

sandía

papaya

anaranjado



morado

amarillo

rojo con verde

rojo

Neawiltil 23. Xikintemo tahtolmeh

Xikintemo seki tahtolmeh wan xikinihkuilo tani.

neh	teh	yeh	tehwan	namehwan	yehwan

e	w	t	l	y	o	ku	o	y	i	t	s	w
m	t	a	o	t	e	h	w	a	n	p	e	l
n	e	h	k	a	n	h	o	h	w	y	n	y
s	h	p	l	h	l	t	w	n	p	s	ku	s
i	w	l	h	w	h	i	s	a	l	i	m	t
p	a	h	s	n	h	k	k	m	s	n	k	o
w	t	e	h	ku	o	l	y	e	h	w	a	n
s	i	k	y	m	l	m	ku	h	t	h	i	h
ku	s	n	l	s	o	k	n	w	p	m	e	o
a	i	e	m	t	s	h	s	a	n	s	k	a
o	l	h	l	y	o	t	s	n	h	w	o	y
ku	w	p	m	t	w	a	k	m	ku	y	e	h

1. Neh niknamaka taol.

2. _____ kikuah xokot.

3. _____ titekiti milah.

4. _____ tiktehtekih kowit.

5. _____ nanemih Xaltipan.

6. _____ momachtia Kuetsalan.

Juego 24. Constelaciones

Une con una línea cada frase que corresponda a los verbos ser o estar.

Neawiltil 25. Mahyá ihkuitikeh sayoh ke tataman

Xikinita in amaixyekawilmeh wan xiknemili kuali katin tahtol kuali mokakis wan kemah xikihkuilo tani.

chokah

choka

tisi

tisih

tayi

tayih

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 26. Memorama de oficios

Recorta las tarjetas y colócalas boca abajo, después voltéalas de dos en dos hasta encontrar los pares correspondientes.

albañil	cemento	minero

Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

Recortable

casco	maestra	costurera
hilos	cocinera	sartén
pizarrón	campesino	machete

Recortable

bolero	cera para zapatos	doctor
jardinero	regadera	barrendero
escoba	estetoscopio	

Recortable

Neawiltil 27. Taixpehpenalis ika tahtolmeh

Xikinita kuali in amaixyekawilmeh wan satepan xikinintalili itokay sehsemeh kemeh kinamikis.

kiteki	kitekik	kitekis

Ne siwapil _____ xochit.

Ne siwapil _____ xochit.

Ne siwapil _____ xochit.

kitahpalos	kitahpalowa	kitahpaloh

Ne okichpil _____ se totahtsin.

Ne okichpil _____ se totahtsin.

Ne okichpil _____ se totahtsin.

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 28. La pesca de verbos

Une con una raya la oración con la lancha que corresponda, de acuerdo con el verbo ser o tener.

1. Los libros que están en la mesa son de mi madre.

2. Carlos tiene una milpa cerca de su casa.

3. Tus amigos son muy simpáticos.

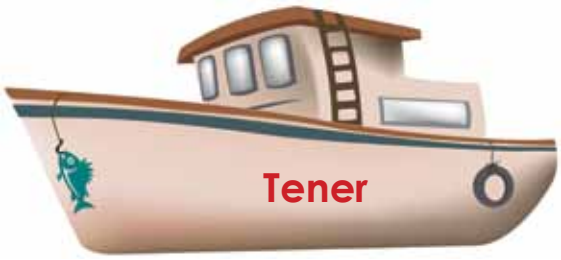
4. Juan es médico y está lejos de su familia.

5. Ellos tienen examen el jueves.

6. María tiene dos hijos.

7. Mi papá es más joven que mi tío.

8. Ángel tiene una camisa nueva.



Neawiltil 29. ¿Toni timolwia?

Xiktahtolti tein ihkuiliwtok tani wan xiknemili akoni kiihihtohtokeh.

Tachteki wan amo akin kiahsi,
nochipa takua wan amo keman tekiti,
no kichiwa ichan wan amo akin kipalewia,
mototoxtia wan amo kipia iayaw.

Mewa kualkan wan amo akin kixitia,
nehnemi wan amo akin kipewa,
tawia wan amo akin kixotaltia,
tawatsa wan amo kipia tit.

Nemi tonal wan yowal wan amo kipia iixtololowan,
chikawak ihkoyoka wan amo kipia itenoh,
patani wehka wan amo kipia iahtapalwan,
kinintamota kowmeh wan kalmeh wan amo
kipia imawan.

Juego 30. ¿Cómo se dice?

Traza una paloma dentro del paréntesis del enunciado correcto.

Enunciados	Enunciado correcto
1. El río se desbordó e inundaron los campo y los bosques.	( )
2. Los ríos se desbordaron e inundaron los campos y los bosques.	( )
3. —Tenemos una ideas —respondió el ratón.	( )
4. —Tengo una idea —respondió el ratón.	( )
5. El gato aprobó la propuesta del compañero.	( )
6. Los gatos aprobaron las propuesta del compañeros.	( )
7. Un gato y un ratón fue sorprendidos por el aguacero.	( )
8. Un gato y un ratón fueron sorprendidos por el aguacero.	( )

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 31. Kemeh chihchiwtok tein ixnesi

Xikinihkuilo keniwkeh in amaixekawilmeh tein ixnesih tani wan xikininahahxiti.

In itskuinti _____

Nikpia pahpata _____

In xochit _____

In kali _____

In kowit _____

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 32. El orden de las cosas

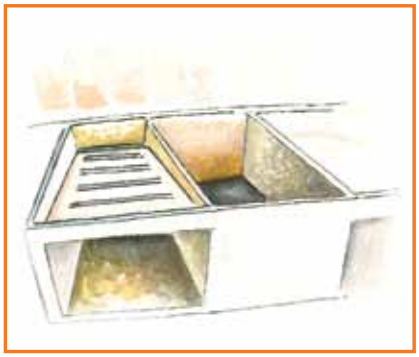
Completa los nombres de los objetos. Las letras guía iniciales se encuentran en orden alfabético.

a __ m __ __ a d __ s

__ __ t __ __ a

__ __ d __ o

__ __ t __ r __ __ __



l __ __ a __ __ r __

__ á __ a __ a __

__ __ j __

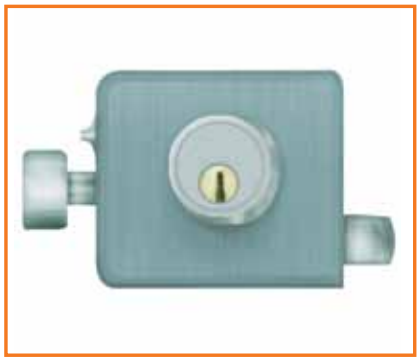
l __ __ r __ __ __

s __ l __ __ __

c ___ ___ ___

___ i ___ ___ e ___ ___

___ a ___ ___ d ___ o



c ___ ___ r ___ ___ ___ r ___

l ___ ___

t ___ l ___ ___ ___ s ___ ___ n

___ o ___ ___ i ___ ___ s

m ___ ___ a

___ r ___ ___ t ___ ___

___ ___ s ___ ___ ___ ___ ___ i ___ ___ ___ e ___ ___

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 33. Tamahmaxitilis ika wehweyitahtolmeh

Xikinintahtolti tein ihkuiliwtok tani xikahahxiti ika in okseki tahtolmeh tein etokeh taixpan. Kuali xikixeheko kemeh kinamikis.

1. Nokniw nochipa _____ taol.
2. Namehwan _____ xakan ilwit.
3. Mosta amo tekititi, _____ mosewis.
4. _____ inimoman yahki Kuetsalan.
5. Yalwa _____ tatokalis.
6. Kuali _____ motanamak.

kineki

kininkawtew

techpalewihkeh

nechtanewtia

mitsixtawiliskeh

namechyiolewa

Juego 34. Destrabalenguas

Lee los trabalenguas lo más rápido que puedas.

Pancha plancha
con cuatro planchas.
¿Con cuántas planchas
plancha Pancha?

Compré pocas copas,
pocas copas compré.
Como compré pocas copas,
pocas copas compré.

El que poco coco come,
poco coco compra;
el que poca capa se tapa,
poca capa se compra.
Como yo poco coco como,
poco coco compro,
y como poca capa me tapo,
poca capa me compro.

El amor es una locura
que ni el cura lo cura.
Y si el cura lo cura,
es una locura del cura.

Yo gusto del gusto que gusta mi gusto,
si tu gusto no gusta del gusto que gusta mi gusto,
qué disgusto se va a dar mi gusto
al saber que tu gusto
no gusta del gusto que gusta mis gusto.

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 35. Se kininkuitok amichimeh

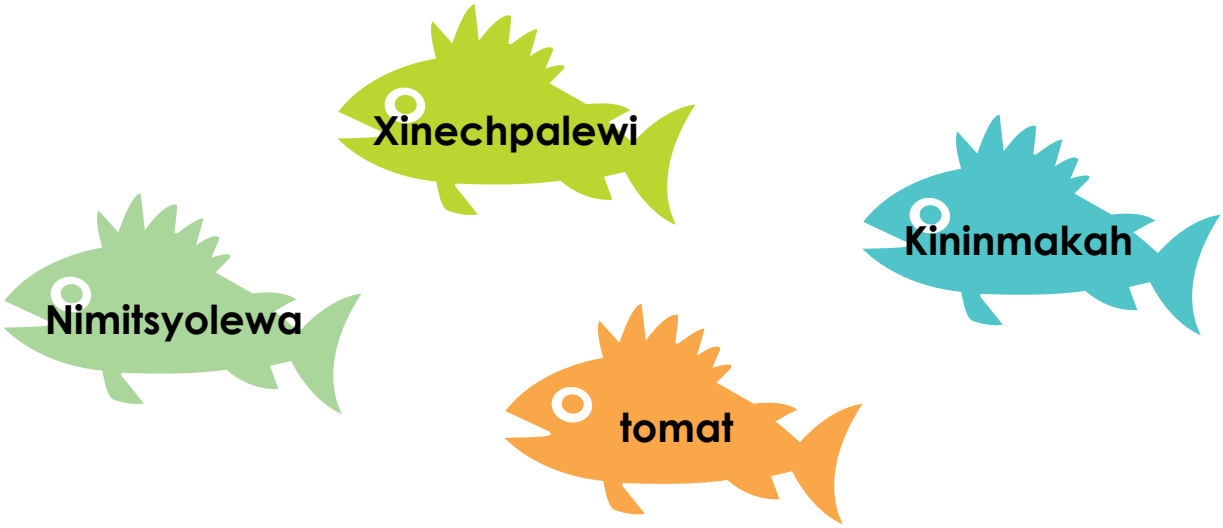
Xikita in tahtolmeh wan xikixtemo itech in awil tein etok tani wan ika xikahxiti tein kipolowa. Kemeh in ixnesi.

_____ tatokalis mosta.

_____ xitakuati nochan.

Nikowati _____

_____ ne xolalpan.



Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 36. Adivina, adivina y sabrás qué es

Después de leer las adivinanzas, responde qué es.

1. Todos pasan sobre mí
   y yo no paso por nadie;
   muchos preguntan por mí,
   yo no pregunto por nadie.

_____

2. ¿Qué cosa posee el hombre
   que nadie la puede ver,
   sin alas vuela hasta el cielo
   y es la causa del saber?

_____

3. ¿Quién será la desvelada
   si lo quieres discernir,
   de día y noche acostada
   sin poder nunca dormir?

_____

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 37. Mah se kitenahnamikti in tahtolmeh tein techilwia keniwki chihchiwtok teisá

Xiktenamikti ika se neskayot in tahtolkotolmeh wan xikininchihchiwa seki tahtolmeh.

ista

wey

lik

tsope

chipa

tik

chichil

wak

k

ak

Juego 38. Palabras escondidas

Encuentra la palabra oculta; utiliza las pistas que se encuentran a un costado y las letras de ayuda.

1. El que juega ajedrez es un…

   __ j __ d __ e c __ s __ a

2. Un acertijo también es una…

   __ d __ __ i __ __ n __ a

3. Los llevamos puestos para poder caminar, son los…

   __ a __ a __ __ s

4. Un buen cafecito lo podemos acompañar con unas…

   g __ __ l __ t __ s

5. Parece un foco en la oscuridad, pero en realidad es una…

__ u c __ é __ __ a __ a

6. Tiene una pantalla y se conecta a la luz, es una…

t __ __ e __ i __ __ ó __

7. Por lo regular es de vidrio y tiene el cuello alto, se le llama…

__ o __ e __ l a

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 39. Mah tikininchihchiwakan wehweyitahtolmeh

Xikinintenamikti in wehweitahtolmeh kemeh kinamikis mah mochiwa sesah. Kemeh in ixnesi.

1. Nikmanak	choka ihwak kiahwa.
2. In okichpiltsin	seki ayohkilit yek sehseltik.
3. Opochehkatia	wei wan kuakualtsin.
4. In kali	yehwa ika kan wel mihyotiaya.
5. Keman taseseya	se tataxiskui.
6. Lupe	kinamakato pahpata.

Juego 40. Juguemos a cambiar las palabras

La concordancia es incorrecta en las siguientes oraciones, corrígelas encerrando la forma correcta. Después reescríbelas correctamente.

1. El/Los tonto/tonta que ganó un/una apuesta.

2. Ellos/Él tenían unas/unos pollos.

3. Fui a el/la cocina y me comí el/la pollo.

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 41. Mah tiktemokan katini no taman

Xikinita in tahtolmeh tein tani tetekpantokeh wan xikchahkuilo in tahtol tein eski no tamah kihtos.

xinach	siwat	nichoka	sinti

chichiltik	tomawak	pitsawak	nitatoka

neh	kali	namehwan	yeh

teh	nanchokah	nitakua	titekiti

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 42. ¿De qué producto se trata?

Observa las siguientes imágenes y escribe el nombre del producto que representan; después, ordena los nombres de acuerdo con el alfabeto, tomando en cuenta la letra que ahí aparece.

Los productos son:

a	
a	de p
a	
b	n
b	
c	
c	de p
c	
c	
c	
d	t
f	
j	
j	
l	

m	
m	
n	
o	
p	
p	
p	
t	
v	s
z	

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 43. Tahtolmeh tein xikopaewtokeh

Xikinintemo seki tahtolmeh tein chikopaewtokeh tani wan xikinchahkuilo kampa yetokeh.

ni**mist**neki
ti**nech**maka
nan**tech**makah
namechnekih
kininpalewiah

ni	pa	ka
mits	li	no
neki	ta	sa

ni	pa	ti
no	li	nech
neki	ta	maka

ni	pa	ka
nan	tech	makah
neki	ta	sa

ni	pa	ka
mits	li	no
namech	neki	h

namech	kinin	mits
ni	palewia	tech
neki	h	ti

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 44. La relación de figuras

Lee las palabras y únelas con las imágenes correspondientes. Cuida que no se crucen las líneas.

los

las

el

el

la

las

Neawiltil 45. ¿Toni tikchiwah?

Xikintahtolti in wehweyitahtolmeh wan satepan xikintampachahkuilo in tahtolmeh tein kixnextiskeh se chiwalis.

1. Kichiw se weyi komit tapalol.
2. Tekitik imilah yehwa ika amo mitskalpanoko.
3. Kitokak telkuali xinach.
4. Nochi tonal tawitek.
5. Nehnemik senohpitsak ompakawin taekawilah.
6. Kikuechoh nextamal wan tisik.
7. Kipakak seki tilmah wan kikehkelpachoh.
8. Nisiowik nitahtsomak amo nimosewih.

Juego 46. La construcción de oraciones

Ordena y enumera las palabras del 1 al 6 o 7 según el enunciado, y construye otros.

1. es un animal mamífero la ballena.

2. azul casa la es de mi tía.

3. el campesinos los comieron en campo.

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 47. Tamahmahxitilis

Xikinimahmaxiti in tahtolmeh ika in tahtolkotolmeh kemeh okachi kinamikis.

1. Tapahtih _____
2. Momachtia _____
3. Tekiti _____
4. Tapixka _____
5. Kowtehte _____
6. Tapaka _____

nih

keh

Juego 48. La elección correcta

Lee el enunciado y elige la opción correcta.

1. El caballo caminó y se dirigió _____ el establo.
   a) hacia ◯
   b) hasta ◯

2. He comprado este vestido _____ mi mamá.
   a) para ◯
   b) por ◯

3. He dejado los lentes _____ el escritorio.
   a) sobre ◯
   b) entre ◯

4. Estuve estudiando _____ la media noche.
   a) durante ◯
   b) hasta ◯

5. Mi trabajo está _____ al metro.
   a) en ◯
   b) junto ◯

6. El bolillo estaba tan duro que no se podía cortar ni

   _____ el cuchillo.
   a) con ◯
   b) por ◯

Neawiltil 49. Tamahmahxitilis ika wehweyitahtolmeh

Xikintahtolti in wehwey tahtolmeh wan xikinimahmaxiti ika in tahtolmeh tein tsaktokeh in tani.

kokostik, weyi, istak,

tatsiw, kuikuiltik, tsitsikitsin

1. Nikpolo se ilamatenan _____
2. Yalwa nikowak seki taol tein _____
3. Nechmowtih se kuakoweh semi _____
4. Keman chikawaya xokot mochiwa _____
5. Yon askat se okuilin semi _____
6. Ne takat amo kineki tekitis yek _____

Juego 50. Vamos a determinar palabras

Elige la palabra de la columna derecha y colócala en el enunciado que le corresponda.

1. El señor es _____ alto.
2. El camión avanzaba _____.
3. Carmen está _____ de la escuela.
4. _____ llegué cansado a clase.
5. El caballo corre _____ .
6. Ricardo es _____ alto.
7. Judith come _____ .

lentamente
ayer
más
despacio
fuera
muy
rápido

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 51. Sehsesah wan miakeh

Xikita in tein tani ihkuiliwtok wan xikmahxiti.

Komo sesah	Oso miakeh
siwapil	
	kalmeh
sinti	
	itskuinmeh
	piomeh
pitsot	
	kaxmeh
taol	

Juego 52. Mi contrario

Busca las palabras que signifiquen lo contrario y únelas con una línea.

dentro	tardo
arriba	deprisa
delante	detrás
despacio	cerca
lejos	abajo
pronto	fuera

Neawiltil 53. Tatehtemolis kampa se kalaktewa wan se kiahsitiw se tahtol

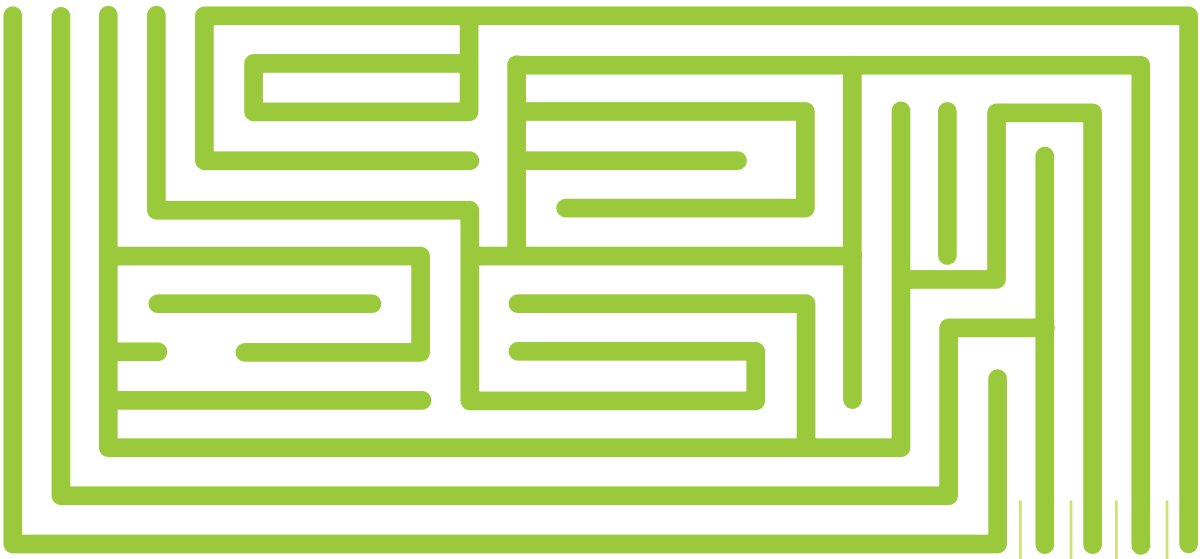
Xikintahtolti in wehweyitahtolmeh wan xiktemo in tahtol tein kipolowa, xikintemo itech in awilmeh tein yetokeh tani.

In takat _____ taman kikakik. →

In siwat sayoh kitahtanioya tepitsin _____ ikonew. →

Nemia se takat _____ kiseliaya. →

_____ kitateyokoliaya taol tein okuiloh. →



miak

kemasa

tepitsin

amo teh

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 54. ¿Quién es mi opuesto?

Une las palabras que signifiquen lo contrario.

1. inteligente	a. agresivo
2. amable	b. pesimista
3. trabajador	c. tacaño
4. generoso	d. tonto
5. optimista	e. huraño
6. sociable	f. flojo
7. pacífico	g. descortés

Neawiltil 55. Xikixpehpena tein okachi kuali

Xikinintahtolti sepasah in wehweitahtolmeh ihkón kemeh tekpantokeh ohome wan xiktampachakuilo tein okachi kuali mokakis.

Tehwan titapixkah nopan isintah.
Neh titapixkah ne kowtah.

Yeh nankipakah tasal.
Namehwan nankipakah tasal.

Neh niktoka taol.
Tehwan niktoka taol.

Nokniw kimama se pili.
Yehwan kimama se pili.

Namehwan tiknamaka nakat.
Teh tiknamaka nakat.

Tehwan kisakah kowit.
Yehwan kisakah kowit.

Juego 56. Acierta la palabra correcta

De las palabras que están en azul encierra la correcta para cada oración.

1. Él no había comprado nada **para**/**por** adornar.

2. Él se fue al rancho **con**/**sin** dar dinero.

3. El susto fue tan grande que regresó corriendo **a**/**en** su casa.

4. La gente llevaba calabazas, jitomates, cebolla, **entre**/**en** otras cosas.

Neawiltil 57. Kemeh chihchiwtok teisá

Xiktampachahkuilo in tahtolmeh tein techilwia keniwkiteh teisa tein ixnesih in tani.

1. Semi papatawak ixiwyio ne kowit.
2. Mistonkonet tein tiltik poliw tayowak.
3. Nitaik at tel sesek.
4. Yon owat kohkostik tel senkaya tsohtsopek.
5. Ne itskuinti nextik nikpatas mosta ika se pio.
6. Niknamaka se wewehcho kuikuiltik.
7. Nikpia se noistakkuey.
8. Yalwa niahka ne Kuetsalan wan nimokowili se notsikuas xoxoktik.

Juego 58. Crucigrama de la princesa (La muerta que resucitó)

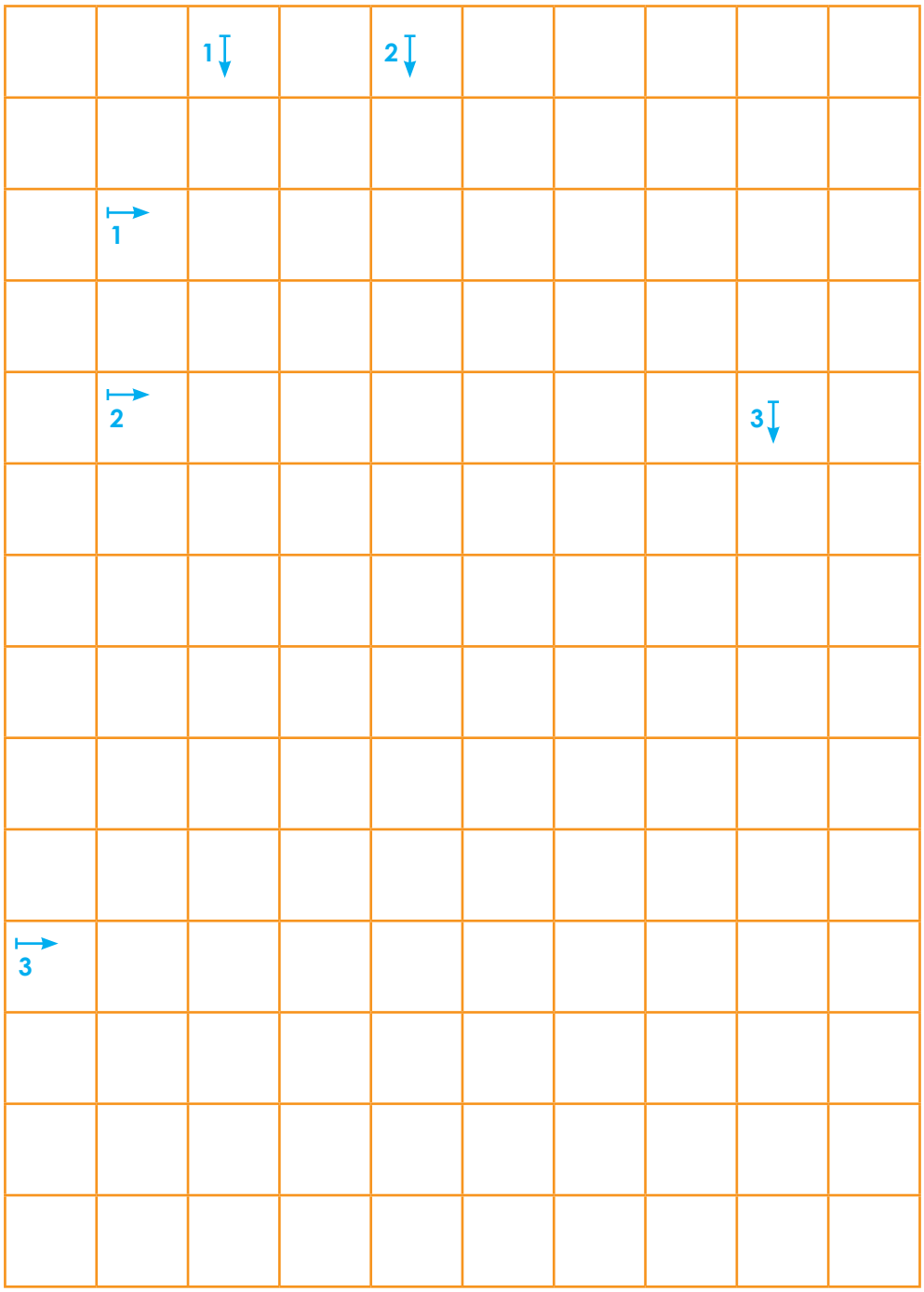
Completa el siguiente crucigrama colocando las letras que faltan.

Horizontales

1. ¿Quién era el hermano del personaje principal?
2. ¿Cuál es el nombre del personaje principal?
3. ¿A qué lugar salió por primera vez la princesa?

Verticales

1. ¿Qué es lo que pensaba atravesar nadando la princesa en su viaje a la muerte?
2. ¿A quién le da el primer aviso el mayordomo acerca de la resurrección de la princesa?
3. ¿Quién fue la primera mensajera de la princesa?



Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 59. Kemeh monanamikih inintokay in okuilimeh

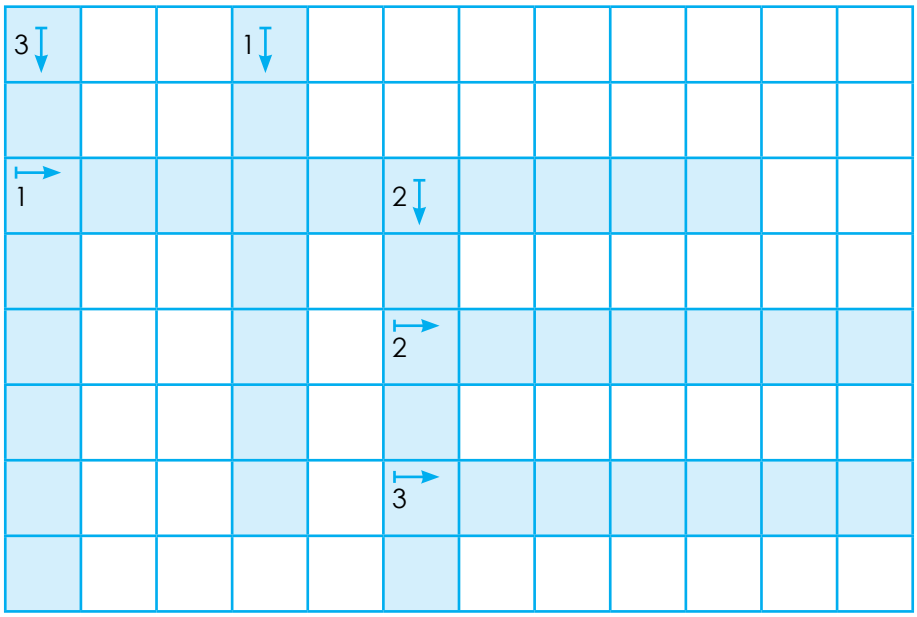
Xikininankili in netahtanilmeh wan xikmahmahxiti in tani kemeh kinamikis.

Ewitika

1. ¿Katiyeh okuilimeh kioyah elot?
2. ¿Katiyeh okuilimeh tahtsomah?
3. ¿Katiyeh okuilimeh kitekih in kowtakilomeh?

Ixtapal

1. ¿Katiyeh okuilimeh sintekih?
2. ¿Katiyeh okuilimeh komekailpiah?
3. ¿Katiyehkeh okuilimeh kiwikah tanawatilmeh?



Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

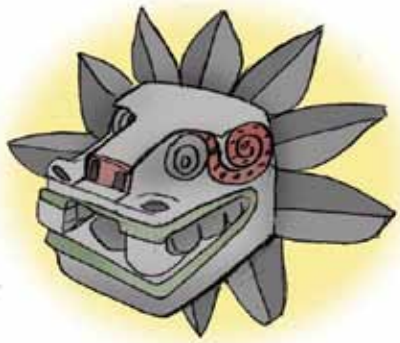
Juego 60. Buscando la imagen perdida (Leyenda del quinto Sol)

Relaciona las frases e imágenes correspondientes.

1. Durante el primer Sol, el hombre se convirtió en...

2. Durante el quinto sol, ¿quién fue el que propició la creación del hombre?

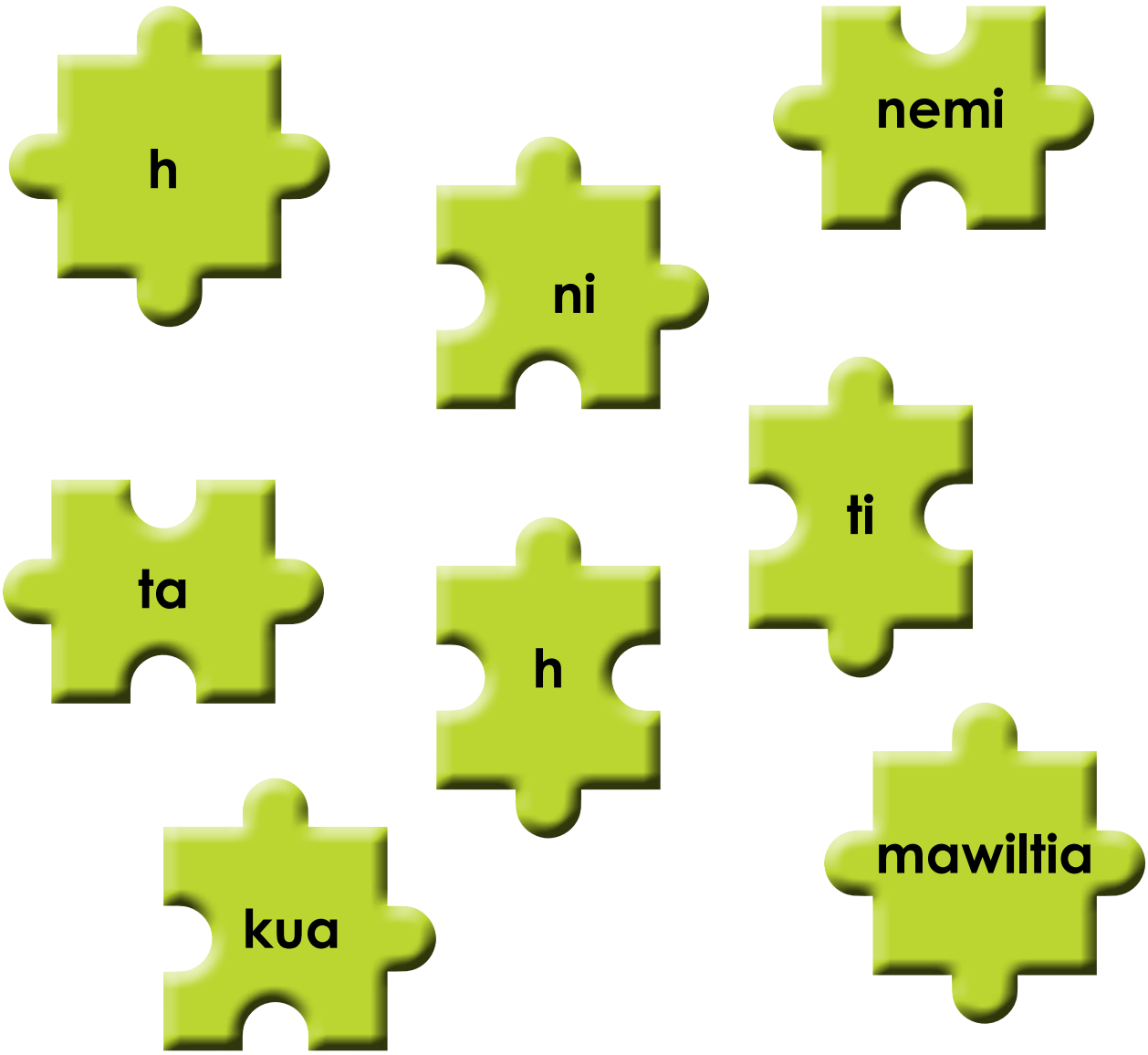
3. Durante el tercer sol, el hombre fue hecho de...



Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 61. Mah se mokuatatemoli

Xiktehteki in awil tein ika se mokuatatemolia wan xikininahahxiti eyi tahtolmeh, mah tataman wan tahtolkotolmeh sayoh sepa sah xikinkui.

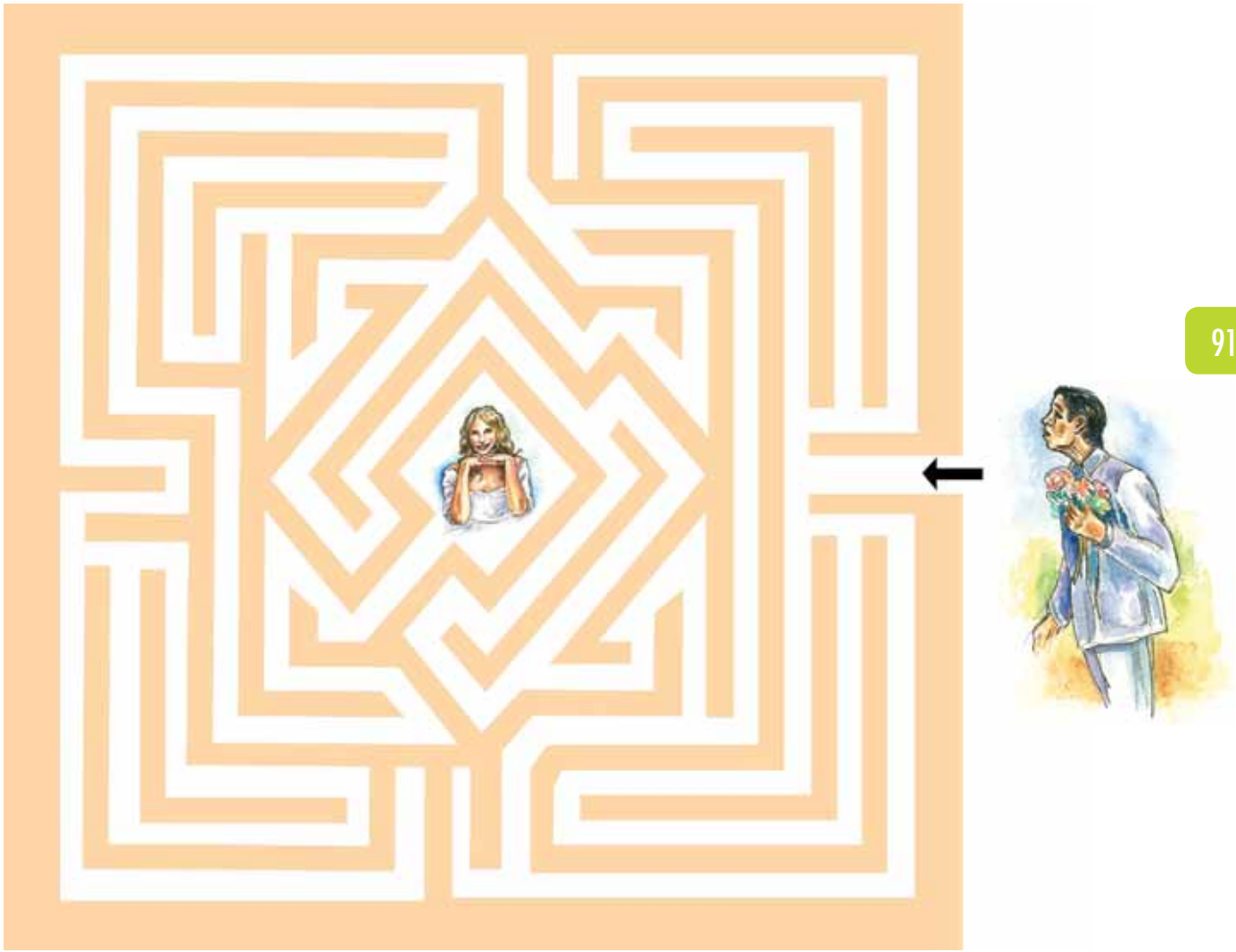


Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Recortable

Juego 62. Los enamorados se encuentran (El callejón del beso)

Ayuda a los dos enamorados a encontrarse, guiálos por el laberinto. Marca con rojo el camino.



Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 63. ¿Keniwki?

Axkan ke tiktamitahtoltih ya in tahkuilol tein motokaytia "Taekankeh tein nemi ne Sinakantan". Xikinahahxiti in wehweitahtolmeh kemeh kinamikis, in tahtolmeh xikinixtemo tani kampa ixnesih in miaktatamantahkuilmeh.

1. Se takaokichpil tel _____

2. In *anillo* semi tel _____

3. In okichpil tel _____

ch	e	h	s	o	k	ts	i	a	k	ku	n
a	t	o	l	i	m	a	s	a	t	l	o
h	w	ku	l	m	i	s	a	y	o	l	p
ku	t	m	p	i	t	l	i	p	a	s	a
l	y	o	l	e	m	a	n	i	k	m	t
ts	a	t	a	x	o	y	o	t	a	p	i
w	e	h	p	l	a	s	t	a	n	o	y
s	s	e	h	t	i	o	p	a	tl	l	o
m	o	t	l	o	p	e	ts	i	e	tl	h
w	e	y	i	ch	i	h	k	e	h	p	ch

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 64. Crucigrama del callejón (El callejón del muerto)

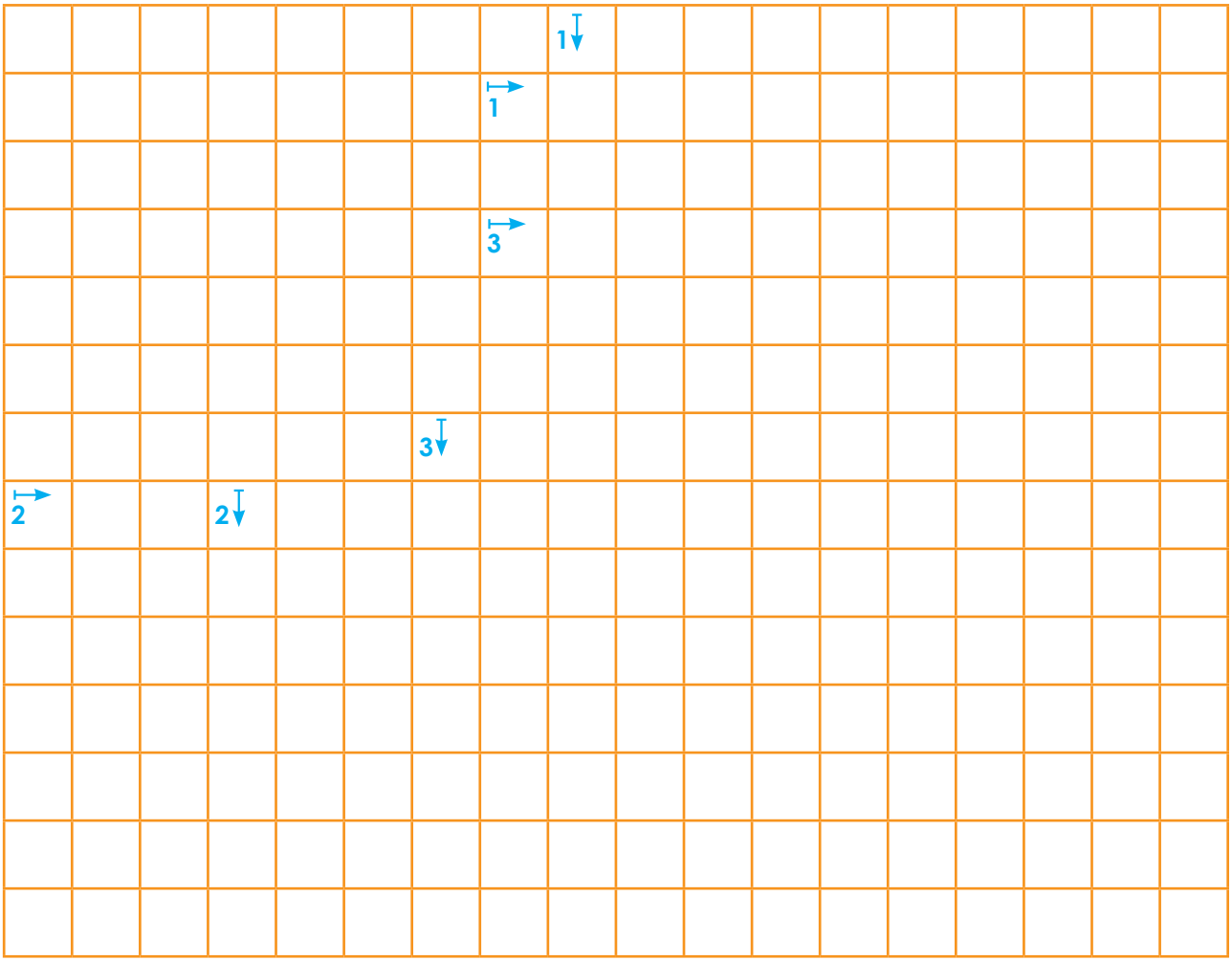
Completa el siguiente crucigrama, colocando las letras que faltan.

Horizontales

1. ¿Cómo se llama el personaje principal?
2. ¿En qué lugar se ubica la leyenda? (dos palabras)
3. ¿Cuál era el oficio del personaje principal?

Verticales

1. ¿Qué oficio tenía fray García de Santa María, amigo del personaje principal?
2. ¿A quién le hace la promesa de regresar don Tristán?
3. ¿Adónde envía don Tristán a su hijo y éste cae enfermo? Hoy ese lugar es un estado de la República Mexicana.



Continúa con las actividades del Libro del adulto.

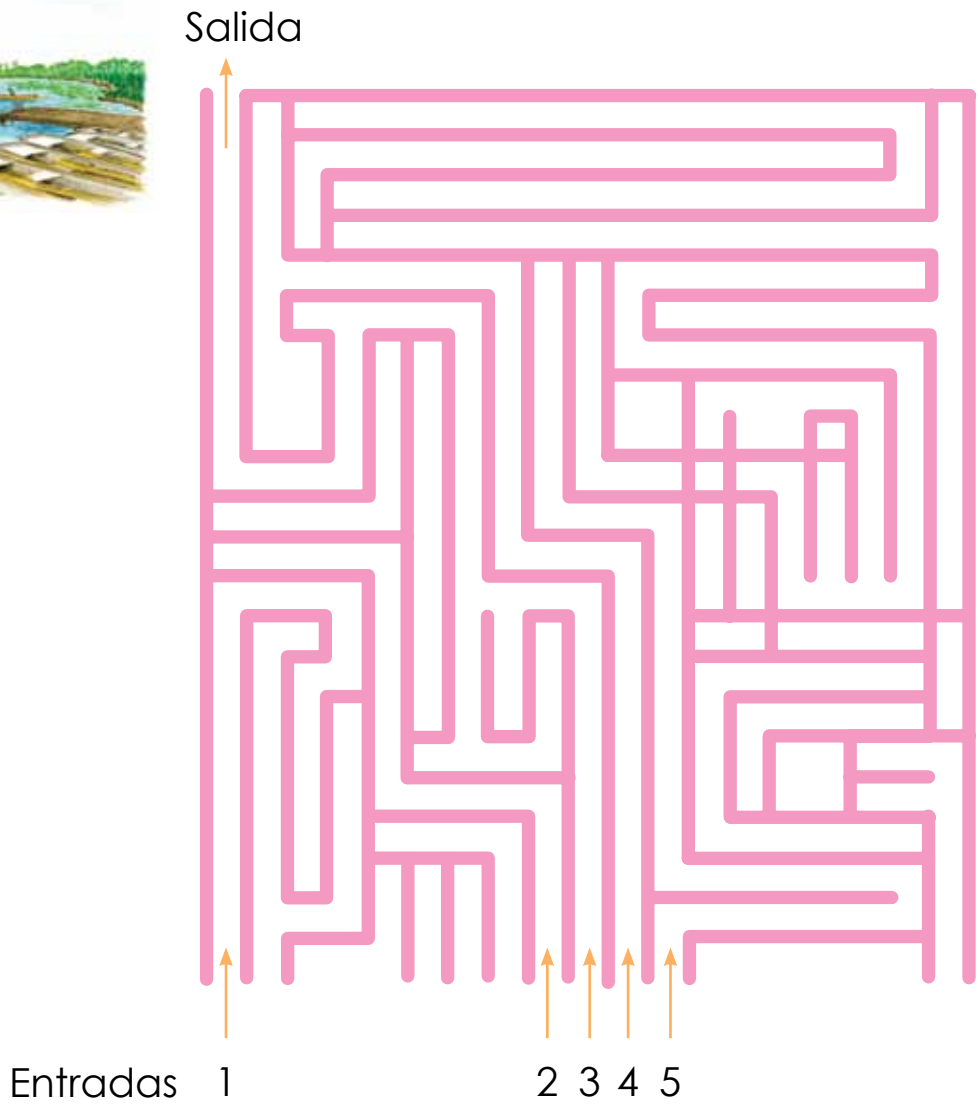
Juego 65. Mah tikelnamikikan keniw ihkuiliwtok (Sanil ika kowchito)

Xikinita in amaixekawilmeh wan xikinintehtekpana kemeh techtapowia in sanil, xikixnexti ika in tapowalmeh se, ome, eyi.

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 66. El laberinto del nahual de Tlacotepec (El nahual del cerro de Tlacotepec)

La leyenda "El nahual del cerro de Tlacotepec" trata de la laguna Isiutla. Ayuda al nahual a llegar a su laguna a través del laberinto.



Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Neawiltil 67. Tein kintaliliah in mikemeh kemah ilwitih

Xikita kuali tein kinintaliliah mikemeh wan xikihkuilo itokay in tani kampa tahtakawtok.

Xiksentoka xikchihchiwa in chiwalismeh tein ixnesih itech in Momachtihkeh iamaix.

Juego 68. La palabra invisible (La calle de la quemada)

Descubre en los siguientes versos el nombre del personaje principal. Une las letras iniciales de cada verso, forma la palabra y escribe tu respuesta.

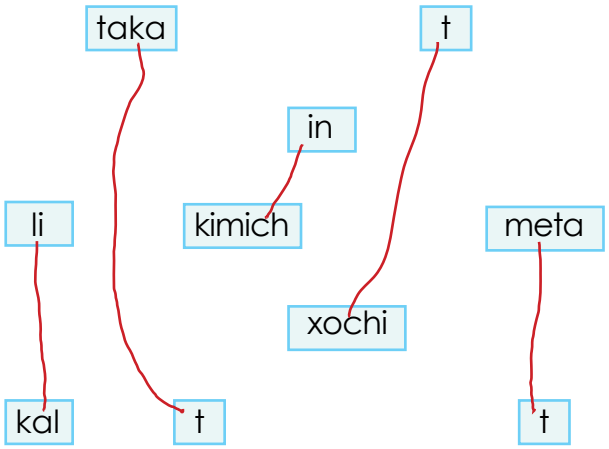
Bella como un lucero
empiezas a aparecer,
alma de mi alma;
tu rostro, tus labios dulces,
radiantes de estrellas,
iluminan tus ojos,
zafiros de luz infinita.

_____

Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kemeh in tikchiwaskia/Soluciones

1. Tatenahnamiktilis ika tahtolkohkotolmeh



2. Zurciendo sílabas

Dos sílabas: lluvia, llama, sello, llorar

Tres sílabas: llavero, belleza, cebolla, cuchillo, caballo

3. Inintokay in tanamak

et, xokot, tomat, pahpatameh, xokoyolin, exot, chili, piotet, elot

4. Adivina qué es

campana, huevo, caracol, abeja, gato

5. Tahtolmeh wan tateman tapalmeh

Tahtolmeh	Amo teh kipolowa	li	t	ti	in
te					
aska					
kuix					
tson					
xinach					
xi					

6. ¿Qué quiso decir?

bota; vota; bienes; vienes

7. Notekiw

1. Juan motapatilia
2. José moxilwia
3. María motapakia
4. Carmela motixilia
5. Lupe mokohkowia
6. Jorge mokuaxima
7. Roberto mometsakia itekak
8. Antonia mosewia
9. Sofía moaltia
10. Miguel motanchipawa

8. Descifra lo que quiso decir

vaya: Palabra que da sentido superlativo.
valla: Línea de estacas que sirve de defensa o protección.
baya: Fruto carnoso con semillas, como la uva.
aya: Persona encargada de la crianza y educación de un niño.
haya: Árbol cuyo fruto es el ayuco.
halla: Forma del verbo hallar.
tuvo: Forma del verbo tener.
tubo: Objeto cilíndrico con abertura en sus extremos.

9. Tatenamiktilis ika tahtolmeh

takat-takameh, xochit-xochimeh, metat-metameh, tomat-tomameh, sinti-sinmeh, xinach-xinachmeh, tsonti-tsonmeh, totolin-totolmeh, mahpil-mahpilmeh

10. Palabras sinónimas y palabras antónimas

1. bello, hermoso, precioso/feo, horrible, monstruoso
2. delgado, flaco, esbelto/gordo, regordete, rechoncho
3. inteligente, brillante, abusado/conchudo, atontado, bobo

11. Taelnamikilis ika miak tataman tahtolmeh

Tarjetas pares: pio-piomeh, pili-pilimeh, piotet-piotemeh, pitsot-pitsomeh, chechelot-chechelomeh, chapoli-chapolimeh, kuakowe-kuakeumeh, kimichin-kimichimeh, chikteh-chiktehmeh, sitlali-sitlalimeh

12. Búsqueda de la familia

Horizontales: 1. ropa, 2. muebles

Verticales: 1. fruta, 2. flores

13. Noaxka, moaxka, toaxka...

ininwewehchowan, **i**pitsowan, nopil**wan**, **to**chan, **i**miston

14. Sopa de letras

			c				s				
l	í	q	u	i	d	o	e				
			e				d				
			r	b	a	r	r	a	n	c	o
			v								
			o	c	á	n	t	a	r	o	
p	i	e	d	r	a						

15. Kemeh chihchiwtok toneketsalis

notsontekon, noixtololowan, noahkol, noxik, nomahpilwan, noikxipilwan

16. Detective de títulos

1. El buen ladrón
2. Lecturas de Guanajuato
3. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos
4. Traducido por Amadeé Collí Collí.

17. ¿*Melón* oso iwan *sandía*?

Iwan *melón*: mometawan, nomistowan, nopiowan, ikalwan, ikaxwan

Iwan *sandía*: pitsomeh, kalmeh, piomeh, mistomeh, totolmeh

18. Memorama de documentos

Relación de imagen con nombre del documento.

19. Neh, teh, yeh...

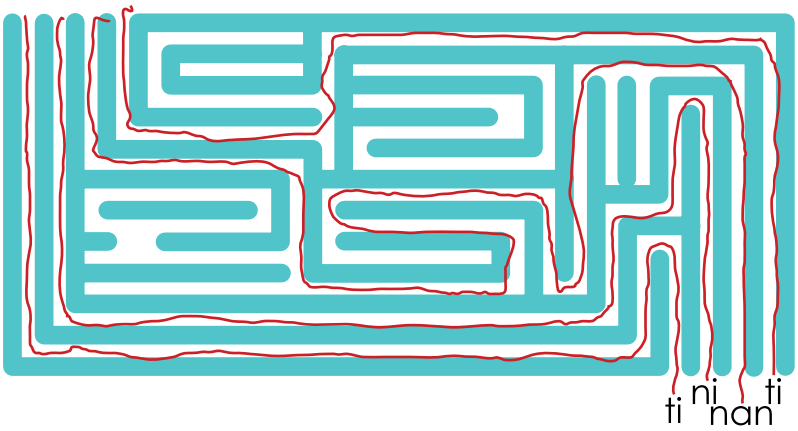
Primera imagen: **yeh**; segunda imagen: **tehwan**; tercera imagen: **neh**; cuarta imagen: **teh**; quinta imagen: **yehwan**; sexta imagen; **namehwan**

20. En búsqueda de cualidades

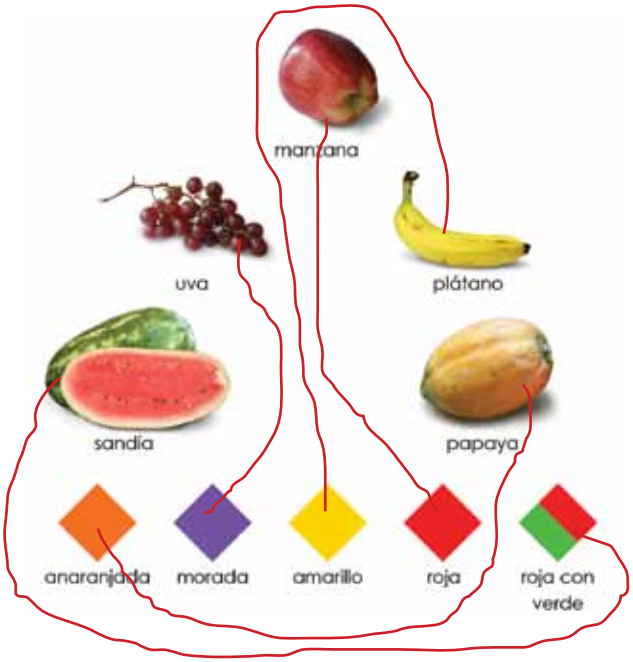
1. flaca, grande, bonita
2. pobre, grande, bonita
3. inmóvil, cansado, furioso
4. pobre, grande, perezoso

21. Kanikahkuin se yas wan se kinahsis in tahtolkotolmeh tein kuali ininka se kinahxitis in wehweitahtolmeh

- Neh ni ktoka taol.
- Teh ti ktoka taol.
- Tehwan ti ktokah taol.
- Namehwan nan kitokah taol.



22. Frutas y colores



23. Xikintemo tahtolmeh

e	w	t	l	y	o	ku	o	y	i	t	s	w
m	t	a	o	t	e	h	w	a	n	p	e	l
n	e	h	k	a	n	h	o	h	w	y	n	y
s	h	p	l	h	l	t	w	n	p	s	ku	s
i	w	l	h	w	h	i	s	a	l	i	m	t
p	a	h	s	n	h	k	k	m	s	n	k	o
w	t	e	h	ku	o	l	y	e	h	w	a	n
s	i	k	y	m	l	m	ku	h	t	h	i	h
ku	s	n	l	s	o	k	n	w	p	m	e	o
a	i	e	m	t	s	h	s	a	n	s	k	a
o	l	h	l	y	o	t	s	n	h	w	o	y
ku	w	p	m	t	w	a	k	m	ku	y	e	h

1. Neh niknamaka taol.
2. Yehwan kikuah xokot.
3. Teh titekiti milah.
4. Tehwan tiktehtekih kowit.
5. Namehwan nanemih Xaltipan.
6. Yeh momachtia Kuetsalan.

24. Constelaciones

Ser:

- Ella es profesora.
- Tú eres amigable.
- Yo soy inteligente.
- Ustedes son desconfiados.
- Él es trabajador.
- Ellos son hermanos.
- Nosotros somos amigos.

Estar:

- Él está contento.
- Ella está bonita.
- Tú estás feliz.
- Nosotros estamos sentados.
- Yo estoy asombrado.
- Ellos están con el asesor.

25. Mahyá ihkuitikeh sayoh ke tataman

Primera imagen: **choka**; segunda imagen: **chokah**; tercera imagen: **tisi**; cuarta imagen: **tisih**; quinta imagen: **tayih**; sexta imagen: **tayi**

26. Memorama de oficios

albañil-cemento; costurera-hilos; campesino-machete; jardinero-regadera; minero-casco; cocinera-sartén; bolero-cera para zapatos; barrendero-escoba; maestra-pizarrón; doctor-estetoscopio

27. Taixpehpenalis ika tahtolmeh

Ne siwapil kiteki xochit.
Ne siwapil kitekik xochit.
Ne siwapil kitekis xochit.
Ne okichpil kitahpalowa se totahtsin.
Ne okichpil kitahpalos se totahtsin.
Ne okichpil kitahpaloh se totahtsin.

28. La pesca de verbos

Ser: 1, 3, 4, 7
Tener: 2, 5, 6, 8

29. ¿Toni timolwia?

Kimichi.

30. ¿Cómo se dice?

2, 4, 5, 8

31. Kemeh chihchiwtok tein ixnesi

tiltik; xoxoktik; kohkostik; chichiltik; weyi

32. El orden de las cosas

almohadas, baterías, caja, cama, cerradura, cortinas, cosas de limpieza, estufa, lavadero, letrina, librero, luz, mesa, radio, sábanas, sillas, taladro, televisión, trastes.

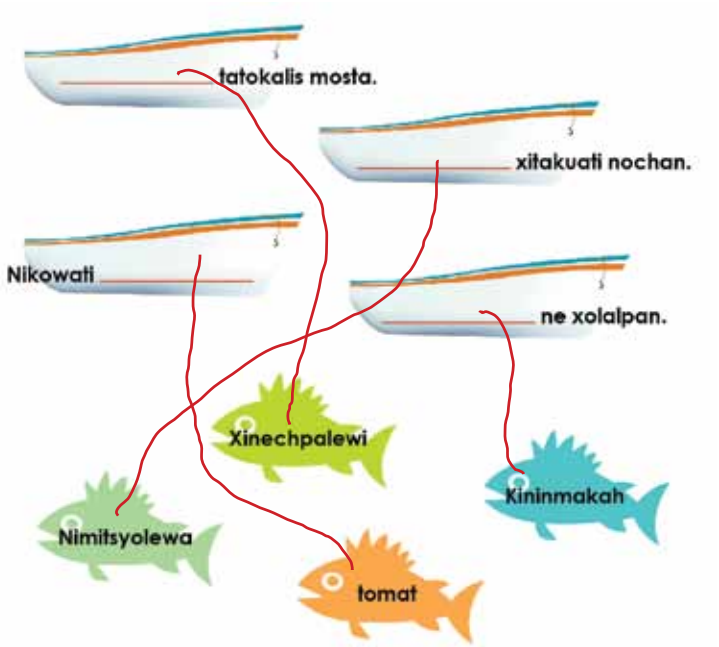
33. Tamahmaxitilis ika wehweyitahtolmeh

1. kininkawtew
2. namechyiolewa
3. kineki
4. techpalewihkeh
5. nechtanewtia
6. mitsixtawiliskeh

34. Destrabalenguas

Es sólo para lectura.

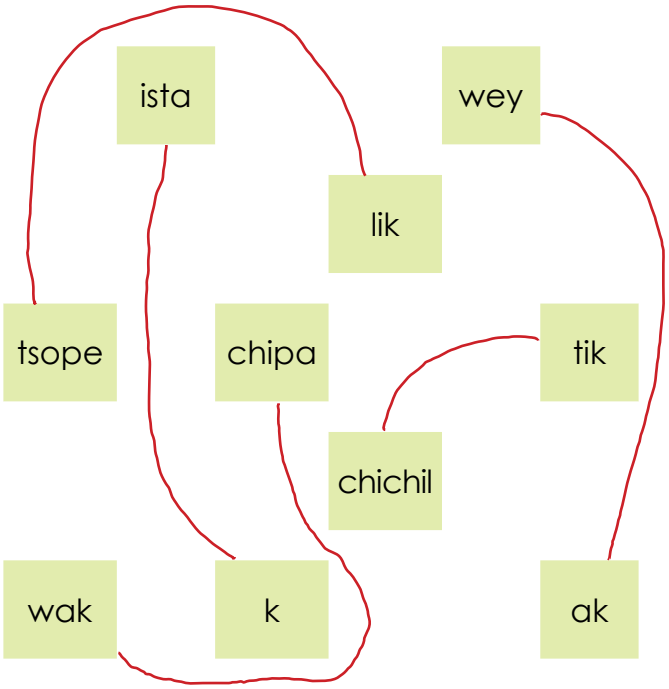
35. Se kininkuitok amichimeh



36. Adivina, adivina y sabrás qué es

1. La calle; 2. El pensamiento; 3. La cama

37. Mah se kitenahnamikti in tahtolmeh tein techilwia keniwki chihchiwtok teisá



38. Palabras escondidas

1. ajedrecista; 2. adivinanza; 3. zapatos; 4. galletas; 5. luciérnaga; 6. televisión; 7. botella

39. Mah tikininchihchiwakan wehweyitahtolmeh

1. Nikmanak seki ayohkilit yek sehseltik
2. In okichpiltsin choka ihwak kiahwa
3. Opochehkatia yehwa ika kan wel mihyotiaya
4. In kali wei wan kuakualtsin
5. Keman taseseya se tataxiskui
6. Lupe kinamakato pahpata.

40. Juguemos a cambiar las palabras

1. El tonto que ganó una apuesta.
2. Ellos tenían unos pollos.
3. Fui a la cocina y me comí el pollo.

41. Mah tiktemokan katini no taman

nichoka, nitatoka, kali, teh

42. ¿De qué producto se trata?

aguacate, artesanías de palma, azúcar, barro negro, bordados, café, canasta de palma, cartonería, cobre, chocolate, dulces típicos, frijol, jitomate, joyería, leche, madera, maíz, nopales, oro, pieles, plata, plátano, talavera, vidrio soplado, zapatos

43. Tahtolmeh tein xikopaewtokeh

ni	pa	ka
mits	li	no
neki	ta	sa

ni	pa	ti
no	li	nech
neki	ta	maka

ni	pa	ka
~~nan~~	~~tech~~	~~makah~~
neki	ta	sa

ni	pa	ka
mits	li	no
~~namech~~	~~neki~~	~~h~~

namech	kinin	mits
ni	palewia	tech
neki	h	ti

44. La relación de figuras

- El gato blanco
- La olla de barro
- Los libros
- El carro rojo
- La casa vieja
- Las ropas sucias

45. ¿Toni tikchiwah?

kichiw, tekitik, kitokak, tawitek, nehnemik, kikuechoh, kipakak, nitahtsomak

46. La construcción de oraciones

1. La ballena es un animal mamífero.
   Un animal mamífero es la ballena.
   Es la ballena un animal mamífero.

2. La casa de mi tía es azul.
   Azul es la casa de mi tía.
   Es azul la casa de mi tía.

3. Los campesinos comieron en el campo.
   En el campo comieron los campesinos.
   Comieron los campesinos en el campo.

47. Tamahmahxitilis

Tapahtih**keh**, Momachtia**nih**, Tekiti**keh**, Tapixka**nih**, Kowtehte**keh**, Tapaka**nih**

48. La elección correcta

1. *a*)
2. *a*)
3. *a*)
4. *b*)
5. *b*)
6. *a*)

49. Tamahmahxitilis ika wehweyitahtolmeh

1. kuikuiltik
2. istak
3. weyi
4. kokostik
5. tsitsikitsin
6. tatsiw

50. Vamos a determinar palabras

1. muy
2. lentamente
3. fuera
4. Ayer
5. rápido
6. más
7. despacio

51. Sehsesah wan miakeh

siwapil-siwapilmeh; kali-kalmeh; sinti-sinmeh; itskuinti-itskuinmeh; pio-piomeh; pitsot-pitsomeh; kaxit-kaxmeh ; taol-taolmeh

52. Mi contrario

dentro-fuera
arriba-abajo
delante-detrás
despacio-deprisa
lejos-cerca
pronto-tardo

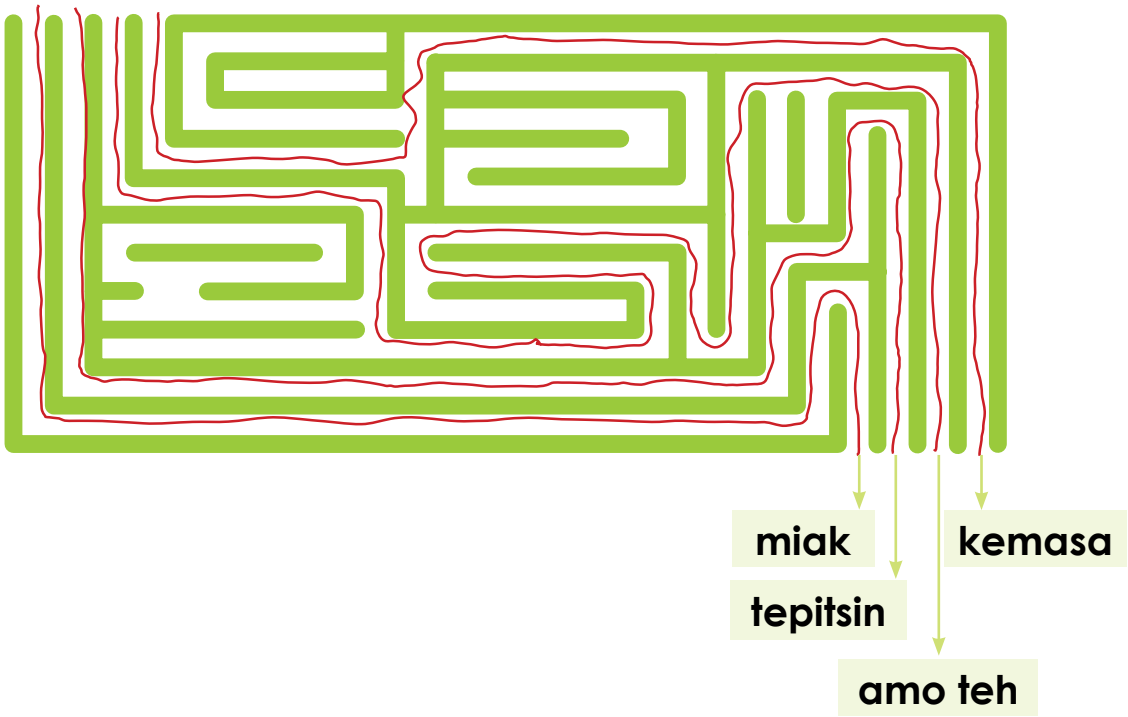
53. Tatehtemolis kampa se kalaktewa wan se kiahsitiw se tahtol

In takat **miak** taman kikakik.

In siwat sayoh kitahtanioya tepitsin **tepitsin** ikonew.

Nemia se takat **amo teh** kiseliaya.

kemasa kitateyokoliaya taol tein okuiloh.



54. ¿Quién es mi opuesto?

1. *d*)
2. *g*)
3. *f*)
4. *c*)
5. *b*)
6. *e*)
7. *a*)

55. Xikixpehpena tein okachi kuali

Tehwan titapixkah nopan isintah; Namehwan nankipakah tasal; Neh niktoka taol; Yehwan kimama se pili; Teh tiknamaka nakat; Yehwan kisakah kowit.

56. Acierta la palabra correcta

1. para
2. sin
3. a
4. entre

57. Kemeh chihchiwtok teisá

papatawak, tiltik, sesek, kohkostik, nextik, kuikuiltik, istak, xoxoktik

58. Crucigrama de la princesa

Verticales: 1. río, 2. Netzahualpilli, 3. niña.

Horizontales: 1. Moctezuma, 2. Papantzin, 3. jardín

		R		N					
		Í		E					
	M	O	C	T	E	Z	U	M	A
				Z					
	P	A	P	A	T	Z	I	N	
				H				I	
				U				Ñ	
				A				A	
				L					
				P					
J	A	R	D	Í	N				
				L					
				L					
				I					

59. Kemeh monanamikih inintokay iwan okuilimeh

ch			t								
i			o								
k	o	w	ch	i	t	o	m	e	h		
t			i								
e			m		k	o	w	a	m	e	h
m			e								
e			h		m	a	s	a	m	e	h
h											

60. Buscando la imagen perdida

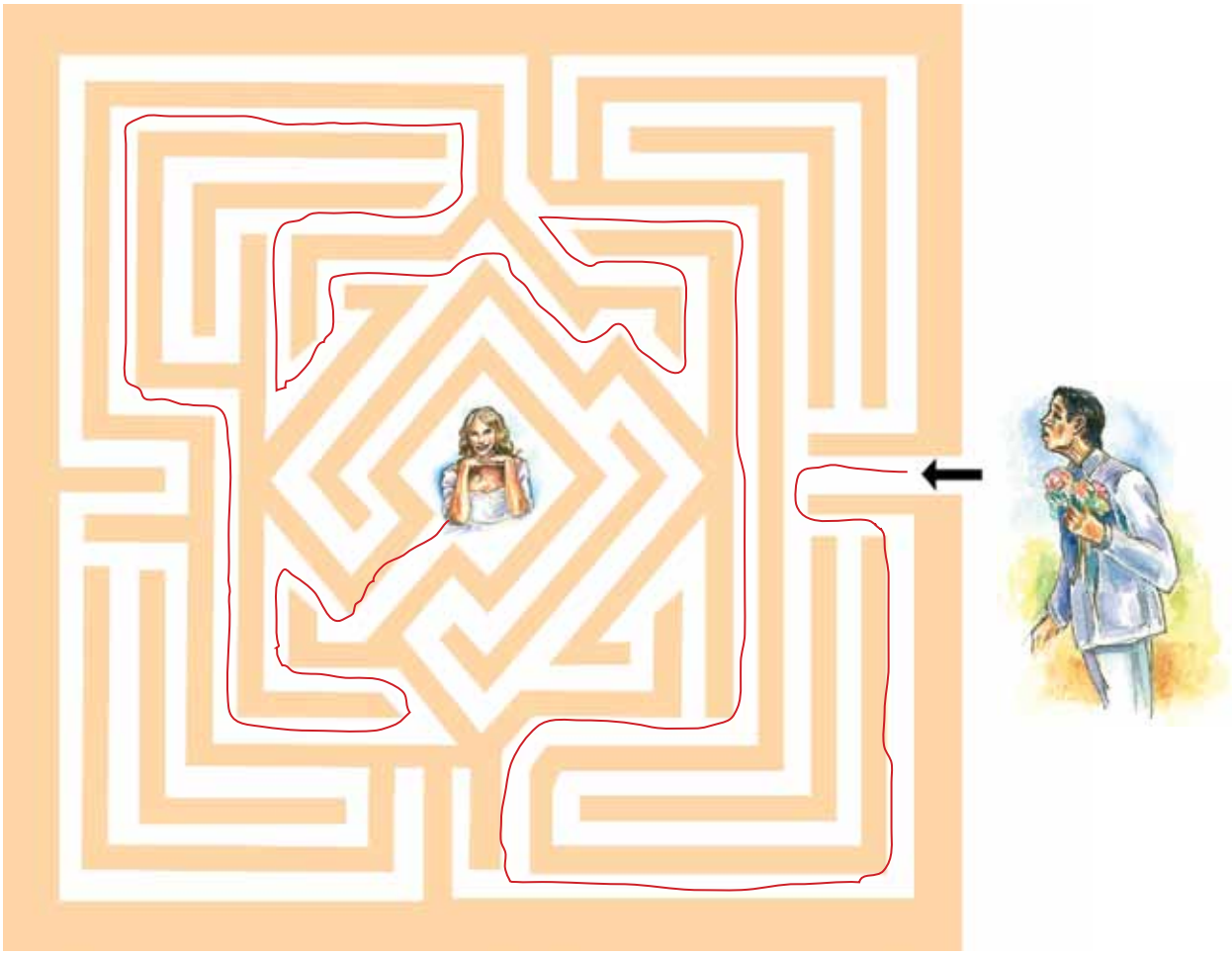
1. pez, 2. Quetzalcóatl, 3. maíz

61. Mah se mokuatatemoli

ninemi, titakuah, mawiltiah

62. Los enamorados se encuentran

Salida número 2.



63. ¿Keniwki?

1. Se takaokichpil tel yolemanik.
2. In *anillo* semi tel patiyoh.
3. In okichpil tel weyichihkeh.

ch	e	h	s	o	k	ts	i	a	k	ku	n
a	t	o	l	i	m	a	s	a	t	l	o
h	w	ku	l	m	i	s	a	y	o	l	p
ku	t	m	p	i	t	l	i	p	a	s	a
l	y	o	l	e	m	a	n	i	k	m	t
ts	a	t	a	x	o	y	o	t	a	p	i
w	e	h	p	l	a	s	t	a	n	o	y
s	s	e	h	t	i	o	p	a	tl	l	o
m	o	t	l	o	p	e	ts	i	e	tl	h
w	e	y	i	ch	i	h	k	e	h	p	ch

64. Crucigrama del callejón

Verticales: 1. Arzobispo, 2. Virgen, 3. Veracruz

Horizontales: 1. Tristán , 2. Nueva España, 3. Comerciante

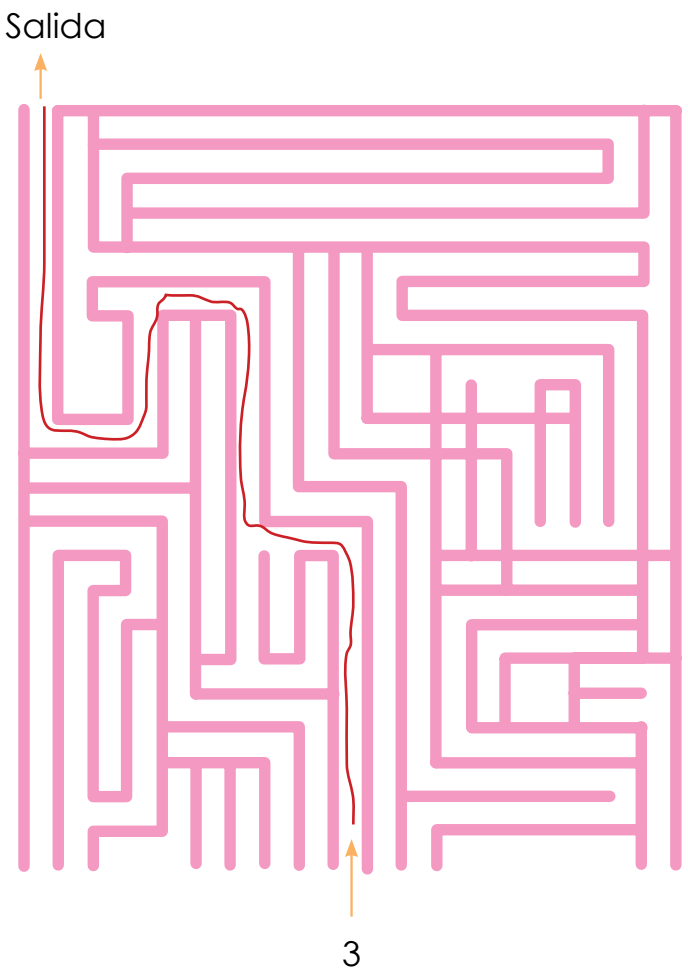
								A									
							T	R	I	S	T	Á	N				
								Z									
							C	O	M	E	R	C	I	A	N	T	E
								B									
								I									
						V		S									
N	U	E	V	A		E	S	P	A	Ñ	A						
			I			R		O									
			R			A											
			G			C											
			E			R											
			N			U											
						Z											

65. Mah tikelnamikikan keniw ihkuiliwtok

Orden de las imágenes: 2, 3, 1

66. El laberinto del nahual de Tlacotepec

Entrada número 3.



67. Tein kintaliliah in mikemeh kemah ilwitih

ayoh, se kaxit chimol, tamal, taol, koyotaxkal, kahtsot, sempoalxochit

68. La palabra invisible

Beatriz

Este material está pensado para que conozcas el náhuatl de una forma divertida.

Varios de estos juegos se relacionan con el Libro del adulto y el Libro de lecturas. Otros te permiten estudiar de modo ameno las características de las dos lenguas: náhuatl y español.

Te invitamos a que resuelvas los juegos y compruebes lo entretenida y divertida que puede ser la lengua.

In amaix tikchihchiwkeh kemeh okachi kuali mitspalewis, tiknekih ximomachti ika miak pakilis wan xiknehneki.

Miakeh in awilmeh tikchiwas itech Momachtihkeh iamaix wan okse Amaix tein moneki niktahtoltis. Sentapal no kuali timawiltis kampa tiknehnekis tikmatis keniw motekpanah in koyotahtol wan tomasewaltahtol.

Timitsyolewah ximomachti ximawiltihtiw wan ompa tikitas keniw no kualtsin se kitatekiwtia tomasewaltahtol.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA
In amaix motetayokolia

nawatl • náhuat • masewalkopa • mexicano • masewaltlahtol • nawatl • náhuat • masewalkopa